



# THE CHURCH OF SAINT CATHERINE OF GENOA

506 West 153<sup>rd</sup> Street, New York, New York 10031

Office: (212) 862-6130 Fax (212) 491-6272

[www.stcatherineofgenoa NYC.org](http://www.stcatherineofgenoa NYC.org)



Email address: [scg NYC@yahoo.com](mailto:scg NYC@yahoo.com)



Facebook: United in One Faith  
The Church of Saint Catherine of Genoa

Serving the Hamilton Heights community since 1887.

**Rev. Evaristus C. Ohuche,**  
Pastor

**Rev. Jean Paul Devalcin,**  
Parochial Vicar

**Rev. Mr. José Luis Abreu,**  
Deacon

**Bart Mather,**  
**Carmelo Paulino,**  
Music Ministers

**Mrs. Michele Vives,**  
Interim Coordinator  
Religious Education

**Ms. Raquel Morel,**  
Altar Servers Coordinator

## PARISH OFFICE HOURS

Horas de la Oficina Principal

Monday-Wednesday: 9:00 – 4:00PM  
Lunes a Miércoles:

Thursday- Friday: 9:30AM – 4:30PM  
Jueves a Viernes:

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE  
Oficina de Educación Religiosa  
(call ahead/ llame adelante)

Saturday/Sábado 10:00 - 3:00PM  
Sunday/ Domingo 9:00AM - 2:00PM



## MASS SCHEDULE - ENGLISH

Saturday Vigil 5:00 PM

Sunday 9:30 AM

12:30 PM

Weekdays 8:00 AM

## MASS SCHEDULE - KREYOL/FRENCH

Sunday 5:00PM

## HEALING MASS

3<sup>rd</sup> Friday at 7:00PM

## EUCCHARISTIC ADORATION

First Friday 8:30AM – 6:45PM

Thursdays 5:00PM – 6:30PM

## BAPTISMS

First weekend of the Month

## BAPTISM CLASS

Arranged with the Pastor

## RECONCILIATION

Saturday 4:00PM – 4:30PM,  
during office hours, or by appointment

## MARRIAGE

Please make arrangements 6 mos. in advance

## ANOIDING OF THE SICK

Please contact the office or a priest if you  
know of anyone who is seriously ill.

## RELIGIOUS EDUCATION

Saturday (age 13+) 3:00PM – 7:30PM

Sunday (ages 6-12) 10:30AM – 1:30PM

## ADULT RELIGIOUS EDUCATION

Arranged with Pastor

## REGISTRATION

New Parishioners are asked to register  
with the Rectory Office

## BIBLE STUDY

Mondays at 7:30PM

## ORGANIZATIONS- ENGLISH OR BILINGUAL

\**Music Ministry* - English and Spanish Choirs

\**Rosary Society* – First Sunday after the  
9:30 AM Mass in the rectory

\**Parish Council* – First Thursday of the month  
at 7:45PM in the Rectory.

## YOUTH PROGRAMS

### PROGRAMAS PARA LOS JÓVENES

*Youth Group / Grupo de Jóvenes* (age 13+)

Saturdays / Sábados at 6:00PM

## PARISH ORGANIZATION – HAITIAN

\**Haitian Choir* - Monday & Tuesday at 7:00PM

\**Puissance Divine D'Amour* – Samedi 6 :00PM

## HORARIO DE MISAS - ESPAÑOL

Sábado Vigilia 7:00 PM

Domingo 8:00 AM

11:00 AM

Durante la semana 7:00 PM

Sábado 9:00 AM

## MISA DE SANACIÓN

3<sup>o</sup> viernes a las 7:00PM

## ADORACIÓN AL SANTÍSIMO

Primer Viernes 8:30AM – 6:45PM

Los jueves 5:00PM – 6:30PM

## BAUTISMOS

Primer fin de semana del mes

**CLASE PARA BAUTISMO:** el último jueves del  
mes después de la misa de 7:00PM.

## RECONCILIACIÓN

Sábado 4:00PM - 4:30PM,  
durante el horario de la oficina, o por cita

## MATRIMONIO

Favor de hacer sus planes 6 meses antes.

## UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Favor de notificar la oficina o el sacerdote  
cuando la persona enferma esta grave.

## CLASES DE CATECISMO

Sábado (edad 13+) 3:00PM – 7:30PM

Domingo (edades 6-12) 10:30AM – 1:30PM

## CATECISMO PARA ADULTOS

Arregla con el Párroco

## INSCRIPCIÓN

Los nuevos parroquianos deben inscribirse  
en la Oficina de la Rectoría

## CLASE DE BIBLIA

Miércoles después de la misa de 7:00PM

## CENÁCULO

1 Sábado de 7:00AM – 9:00AM

## ORGANIZACIONES DE LA PARROQUIA - ESPAÑOL

\**Cursillistas* – Domingo después de la Misa  
de 11:00 AM en la cafetería de la escuela

\**El Circulo de Oración* – martes después de la  
Misa de la 700 PM en la Iglesia.

\**Legión de María* –lunes a las 6:00 PM en la  
rectoría

\**Sagrado Corazón de Jesús* – Hora Santa el  
Primer viernes a las 5:00 PM en la iglesia

\**San Vicente de Paúl* – Los domingos a las  
10:00 AM en la rectoría

## FIFTH SUNDAY IN LENT MARCH 21<sup>ST</sup>, 2021

Prophet Jeremiah sets the tone for today's readings when he writes that the LORD promises a new covenant. The old covenant was external: The Chosen People were led by the hand. But the new covenant is internal, written upon our hearts. As Christians, we believe that the new covenant is fulfilled in God's Son, who came into our hearts at baptism, who animates our lives, and who can be found in those we meet. *Can we be like a grain of wheat, alive in the Lord, producing much fruit?*

Profeta Jeremías le da el toque a las lecturas de hoy cuando escribe que el Señor promete una alianza nueva. La antigua alianza era externa: el pueblo escogido fue conducido de la mano. Pero la alianza nueva es interna, escrita en nuestros corazones. Como cristianos creemos que la alianza nueva se cumplió en el Hijo de Dios, que vino a nuestro corazón en el Bautismo, que nos vivifica y a quien podemos encontrar en cada persona. *¿Podremos ser como el grano de trigo, con una vida entregada al Señor y que produce mucho fruto?*

### READINGS FOR THE WEEK LECTURAS DE LA SEMANA

<b>SUN Mar 21, 2021</b> 5th Sunday of Lent	Jer 31: 31-34 Heb 5: 7-9 Jn 12: 20-33
<b>MON Mar 22</b>	Dn 13: 1-9, 15-17, 19-30, 33-62 Jn 8: 1-11
<b>TUES Mar 23</b> St. Turibius of Mogrovejo	Nm 21: 4-9 Jn 8: 21-30
<b>WED Mar 24</b>	Is 49: 8-15 Jn 5: 17-30
<b>THUR Mar 25</b> The Annunciation of the Lord	Is 7: 10-14; 8:10 Heb 10: 4-10 Lk 1: 26-38
<b>FRI Mar 26</b>	Jer 20: 10-13 Jn 10: 31-42
<b>SAT Mar 27</b> BVM	Ez 37: 21-28 Jn 11: 45-56

### SUPPORT YOUR PARISH APOYE SU PARROQUIA



#### WEEKLY COLLECTION / COLECTA SEMANAL

**\$ 2,754.00**

#### CATHOLIC RELIEF SERVICES

**\$ 463.00**

**THANK YOU! GRACIAS! MERCI!**

Parishes survival is dependent on the financial contributions of its parishioners. Mass attendance is still limited. If you are unable to join the Mass, you can bring your donations to the office between 8:00AM and 4:00PM.

You can also donate through **WE SHARE** a secure automated system using a debit card, credit card, your checking, or savings account.

La supervivencia de las parroquias depende de las contribuciones financieras de sus feligreses. La asistencia a misa sigue siendo limitada. Si no puede unirse a la misa, puede traer su donación a la oficina entre las 8:00AM y 4:00PM. También puede dar su donación en línea a través de **WE SHARE** un sistema automatizado seguro utilizando una tarjeta de débito o crédito o su cuenta corriente o de ahorro.

To learn more go to / Para aprender más vaya a:  
<https://stcatherineofgenoa.weshareonline.org>

## MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

SAT.	3/20	7:00 PM	Domingo Miguel Martínez † Jorge Ortiz †
SUN.	3/21	8:00 AM	
		9:30 AM	Parishioners of St. Catherine
		11:00 AM	José de Jesús Jorge -Bendiciones de cumpleaños de vida José Jorge †; Lilian Jiménez † Antonio Manuel Jorge † Segundo Tenezaca †
		12:30 PM	Parishioners of St. Catherine
		5:00 PM	
MON.	3/22	8:00 AM	
		7:00 PM	Manuel de la Cruz † Saturnino Rodríguez †
TUES.	3/23	8:00 AM	
		7:00 PM	
WED.	3/24	8:00 AM	
		7:00 PM	Eulalia Hernández Monegro †
THURS.	3/25	8:00 AM	
		7:00 PM	Lucio Álvarez Mentado † John Peña Martínez † Fiordaliza Peña Balbuena † Román Francisco Martínez †
FRI.	3/26	8:00 AM	
		7:00 PM	Franklin Crespo † Barbara Guzmán †
SAT.	3/27	9:00 AM	

### PRAY FOR OUR FELLOW PARISHIONERS

#### OREN POR NUESTROS HERMANOS

*O Christ our Lord, physician and healer of souls and bodies, we humbly ask that you restore those who suffer from illness back to health by Your divine grace and love. Amen.*

*Oh, Cristo nuestro Señor, médico y sanador de almas y cuerpos, te pedimos humildemente que restaures a aquellos que sufren de enfermedad por Tu divina gracia y amor. Amén.*

Maria Banchs, Bonnie Ryan, Taurina Ortega Ortega, Mildred Segee, Lucille Kleps AND / Y for our men and women in the military / para nuestros hombres y mujeres en el ejército.

If you know of anyone who is seriously ill or hospitalized, please contact the rectory.

*Si conoces de alguien que esta grave hospitalizado por favor contacte la rectoría*



Please call the office to add a name on the sick list. Llame a la oficina si desea poner un nombre en la lista de enfermos.

### HOME VISIT BY A PRIEST

If you know of someone who is homebound and wants to see a priest, please call the office so we can arrange for a visit.

#### VISITA DOMICILIARIA POR SACERDOTE

Si conoce a alguien que está confinado en su hogar y que quiere ver un sacerdote, por favor llame a la oficina.

*For community events, offerings, services, and pandemic resources, please see the flyers on the back table and our uploaded bulletin on our website.*

*Para eventos, ofertas y servicios de la comunidad y recursos para la pandemia, por favor, vea los volantes en la mesa de atrás y el boletín cargado en nuestro sitio web.*

<https://www.stcatherineofgenoa.org/bulletins>



## FROM THE PASTOR'S DESK

Socrates is regarded as one of the wisest men of all time. This man, who lived between 470 and 399 BC, devoted his life to exposing ignorance, hypocrisy, and conceit among his fellow Athenians and calling them to a radical re-examination of life. *"The unexamined life"*, he said, *"is not worth living"*. He challenged popular opinions regarding religion and politics as he sought to bring people to a better understanding of virtue, justice, piety, and right conduct. He attracted many followers, especially among the youth. But those in power arrested him, tried, and sentenced him to death. He was charged with false teaching regarding the gods of the state, propagating revolutionary ideas, and corrupting the youth of Athens. His family and friends wanted to intervene to overturn the sentence, but he would not let them. He had the option to go into exile from Athens, but he would not take it. Instead, he accepted to drink poison (**hemlock**) and die. Subsequent generations of Greeks came to regard Socrates as a martyr for truth. They resolved never again to persecute anyone because of their beliefs.

During the time of Jesus, the Greeks had become among the most broad-minded people in the world. Various religious and philosophical traditions flourished among them and vied for popularity. We see in today's gospel that among the huge crowds that had come to Jerusalem for the Passover feast were some Greeks. It did not take these Greeks long to see that all was not well in Jerusalem. So, they came to see Jesus. *Why did they come to see Jesus?* Although St. John has somewhat spiritualized the story, thereby giving the impression that they came to seek admission into the *"body"* of Christ, it is more probable that they came to alert Jesus to the seriousness of the danger surrounding him and to suggest fleeing with them to Greece, the land of freedom. The response that Jesus gives to their request shows that it has to do with his impending death and that he has chosen to stay and face it rather than seek a way to escape it.

Many people see death as an interruption in their life and mission. But Jesus saw death as a fulfillment of his life and mission. Many times, in the past the people had planned to entrap him, but Jesus always escaped from their hands because *"...his hour had not yet come"* (John 7:30; 8:20). But now his hour has come. *"The hour has come for the Son of Man to be glorified... I am troubled now. Yet what should I say? 'Father, save me from this hour'? But it was for this purpose that I came to this hour"* (John 12:23, 27). Jesus uses the parable of the grain of wheat to explain that by shying away from death when the hour has come, one only reduces one's life and mission (*"remains just a single grain"*) whereas by giving oneself up to death when the hour has come, one enhances it (*"bears much fruit"*). In this way, Jesus absolutely refuses to seek any help (**human or divine**), to prolong his earthly life beyond his Father's will. The voice from heaven confirms that this decision is indeed God's will and that for Jesus, the faithful servant of God, death, and glory are indeed two sides of the same coin.

This must have been a powerful story of encouragement in the faith for the persecuted early Christians to whom St. John wrote. It shows that it is only through Jesus' submission to an undeserved death that they now have the benefit of faith and salvation. And reminded them of the words of Jesus that his followers must follow in his steps even unto death. *"Whoever loves his life loses it, and whoever hates his life in this world will preserve it for eternal life. Whoever serves me must follow me, and where I am, there also will my servant be. The Father will*

*honor whoever serves me"*. Where is Jesus? Jesus is in glory. But to get there he had to pass through the gates of death in faithfulness to God's will. That is his story. That also should be our story.



## CARTA DEL PASTOR:

Sócrates es considerado como uno de los hombres más sabios de todos los tiempos. Este hombre, que vivió entre el 470 y el 399 A.C., dedicó su vida a exponer la ignorancia, la hipocresía y la presunción entre sus compatriotas atenienses y a llamarlos a un reexamen radical de la vida. *"La vida no examinada"*, dijo, *"no vale la pena vivirla"*. Desafió las opiniones populares con respecto a la religión y la política mientras buscaba llevar a las personas a una mejor comprensión de la virtud, la justicia, la piedad y la conducta correcta. Atrajo a muchos seguidores, especialmente entre los jóvenes. Pero las autoridades lo arrestaron, juzgaron y condenaron a muerte. Fue acusado de falsas enseñanzas sobre los dioses del estado, propagar ideas revolucionarias y corromper a la juventud de Atenas. Su familia y amigos querían intervenir para anular la sentencia, pero él no los dejó. Tenía la opción de exiliarse desde Atenas, pero no la aceptaba. En cambio, aceptó beber veneno (**cicuta**) y morir. Las generaciones posteriores de griegos llegaron a considerar a Sócrates como un mártir de la verdad. Resolvieron no volver a perseguir a nadie por sus creencias.

En la época de Jesús, los griegos se habían convertido en una de las personas de mentes más abiertas del mundo. Varias tradiciones religiosas y filosóficas florecieron entre ellos y compitieron por la popularidad. Vemos en el evangelio de hoy que entre las grandes multitudes que habían venido a Jerusalén para la fiesta de la Pascua había algunos griegos. Estos griegos no tardaron mucho en darse cuenta de que no todo estaba bien en Jerusalén. Entonces, vinieron a ver a Jesús. Pero ¿por qué vinieron a ver a Jesús? Aunque San Juan ha espiritualizado esta historia, dando así la impresión de que vinieron a buscar la admisión en el *"cuerpo"* de Cristo (Juan 12:32), es más probable que vinieran a alertar a Jesús de la gravedad del peligro que está rodeándolo y sugerirle que huyera con ellos a Grecia, la tierra de la libertad. La respuesta que Jesús da a su solicitud muestra que tiene que ver con su muerte inminente y que ha optado por quedarse y enfrentarla en lugar de buscar una forma de escapar de ella.

Mucha gente ve (**considera**) la muerte como una interrupción en su vida y misión. Pero Jesús vio la muerte como el cumplimiento de su vida y misión. Muchas veces, en el pasado, la gente había planeado atraparlo, pero Jesús siempre se les escapaba de las manos porque *"...todavía no había llegado su hora"* (Juan 7:30; 8:20). Pero ahora ha llegado su hora. *"Ha llegado la hora de que el Hijo del hombre sea glorificado... Ahora que tengo miedo, ¿le voy a decir a mi Padre: 'Padre, ¡líbrame de esta hora'? No, pues precisamente para esta hora he venido"* (Juan 12:23, 27). Jesús usa la parábola del grano de trigo para explicar que al huir de la muerte cuando llega la hora, uno solo reduce la vida y la misión (*"queda solo un grano"*) mientras que al entregarse a la muerte cuando llega la hora, se la realza (*"da mucho fruto"*). De esta manera, Jesús se niega rotundamente a buscar cualquier ayuda (**humana o divina**), para prolongar su vida terrena más allá de la voluntad de su Padre. La voz del cielo confirma que esta decisión es verdaderamente la voluntad de Dios y que, para Jesús, el siervo fiel de Dios, la muerte y la gloria son en verdad dos caras de la misma moneda.

Esta debe haber sido una poderosa historia de aliento en la fe para los primeros cristianos perseguidos a quienes escribió San Juan. Muestra que es solo a través de la sumisión de Jesús a una muerte inmerecida que ahora tienen el beneficio de la fe y la

salvación. Y les recordó las palabras de Jesús de que sus seguidores deben seguir sus pasos hasta la muerte. *“El que se ama a sí mismo, se pierde; el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se asegura para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, para que donde yo esté, también esté mi servidor. El que me sirve será honrado por mi Padre”.* ¿Dónde está Jesús? Jesús está en gloria. Pero para llegar allí tuvo que atravesar las puertas de la muerte en fidelidad a la voluntad de Dios. Esa es su historia. Esa también debería ser nuestra historia.

**PARISH NEWS**  
**NOTICIAS DE LA PARROQUIA.**

• **EASTER FLOWERS / FLORES DE PASCUA**

If you would like to make a memorial contribution for Easter flowers, please fill out an envelope on the table at the back of church and place it in the Sunday collection basket or leave it at the rectory office. Thank you.



Si desea hacer una contribución memorial para las Flores de Pascua, por favor llene el sobre que está disponible en la mesa atrás. Ponga el sobre en la canasta con la colecta del domingo o déjelo en la oficina. Gracias.

• **PREPARING FOR EASTER – 2021**  
**PREPARANDO PARA LA PASCUA 2021**

• **LENTEN RECONCILIATION MONDAY /**  
**LUNES DE RECONCILIACIÓN CUARESMA**

The Archdiocese of NY has designated **March 29<sup>th</sup>**, Reconciliation Monday. Parishes throughout the archdiocese will be open for those seeking to receive the Sacrament of Reconciliation (confession). The hours at St. Catherine of Genoa for hearing confessions that day **are 3:00PM to 9:00PM.**



La Arquidiócesis de NY ha designado **lunes el 29 de marzo** Lunes de Reconciliación. Las parroquias en toda la arquidiócesis estarán abiertas para aquellos que deseen recibir el Sacramento de la Reconciliación (confesión). Las horas en Sta. Catalina para la confesión ese día son **de 3:00PM a 9:00PM.**

• **STATIONS OF THE CROSS – FRIDAYS DURING LENT**  
**VÍA CRUCIS – LOS VIERNES DE CUARESMA**



after the 8:00AM Mass (English), at 5:30PM (French), and at 6:30PM (Spanish). We meditate on the Mystery of the Passion, death, and Resurrection of our Lord; thus, we realize the love that God has for us.

► **FAST:** Good Friday. **Abstinence** from meat is an obligation every Friday of the Lent.

Después de la Misa de 8:00AM (ingles), a las 5:30PM (francés), y a las 6:30PM (español). Durante la **Vía Crucis** meditamos sobre la Pasión y Crucifixión de Jesús. Así nos damos cuenta del amor que Dios nos tiene.

► **AYUNO:** Ayunamos el Viernes Santo. **Abstinencia** de comer carne es una obligación todos los viernes de la Cuaresma.

**NEWS FOR THE ARCHDIOCESE**  
**NOTICIAS DE LA ARQUIDIOCESIS.**

• **PREPARE FOR HOLY WEEK - FREE VIRTUAL CONFERENCE / PREPARE PARA LA SEMANA SANTA - CONFERENCIA VIRTUAL GRATIS (EN INGLÉS)**

The Archdiocesan Office of Faith Formation invites you to register for the Augustine Institute's free virtual Conference!

DATE: **Saturday, March 27<sup>th</sup>, 9:00AM - 3:00PM**

Are you seeking to grow in your love and knowledge of God's Word? Join some of the nation's most dynamic Scripture scholars on March 27<sup>th</sup> for a one-day virtual event that will be streamed via Zoom!

**This virtual event is free for all registrants!** To register go to: <https://bibleconference.augustineinstitute.org/>

**HOLY WEEK SCHEDULE 2021**  
**HORARIO DE SEMANA SANTA 2021**  
**CALENDRIER DE LA SEMAINE SAINTE 2021**

There are no personal Mass intentions during the Triduum and Easter Sunday.

*No tendremos intenciones de misa particulares durante el Triduum o Domingo de Pascua.*

<b>MARCH 28<sup>TH</sup></b> <b>PALM SUNDAY</b> DOMINGO DE RAMOS DIMANCHE DES RAMEAUX	VIGIL: 7:00PM (ESPAÑOL) SUNDAY 9:30AM AND 12:30PM (ENGLISH) 8:00AM Y 11:00AM (ESPAÑOL) 5:00PM (FRANÇAIS).
<b>MARCH 29<sup>TH</sup></b> RECONCILIATION MONDAY LUNES DE RECONCILIACION	MASS: 8:00 AM (ENGLISH); 7:00PM (ESPAÑOL) CONFESSION 3:00PM – 9:00PM
<b>MARCH 30<sup>TH</sup></b> TUESDAY	MASS - MISA: 8:00AM (ENGLISH); 7:00PM (ESPAÑOL)
<b>MARCH 31<sup>ST</sup></b> WEDNESDAY	MASS - MISA: 8:00AM (ENGLISH); 7:00PM (SPANISH)
<b>APRIL 1<sup>ST</sup></b> <b>HOLY THURSDAY</b> JUEVES SANTO JEUDI SAINT	9:00AM - TENEBRAE (ENGLISH - ESPAÑOL) 7:00PM - MASS OF THE LORD'S SUPPER / MISA DE LA CENA DEL SEÑOR / MESSE DE LA CENE DU SEIGNEUR (TRILINGUAL - TRILINGUE) 9:00 PM - 12:00 AM – ADORATION / ADORACIÓN / ADORATION
<b>APRIL 2<sup>ND</sup></b> <b>GOOD FRIDAY</b> VIERNES SANTO VENDREDI SAINT	9:00AM- TENEBRAE (ENGLISH- ESPAÑOL) 3:00PM- THE LORD'S PASSION (ENGLISH) 4 :30PM - LA PASSION DU SEIGNEUR (FRANÇAIS) 6:00PM - VÍA CRUCIS EN LA IGLESIA (ESPAÑOL) 7:30PM - LA PASIÓN DEL SEÑOR (ESPAÑOL)
<b>APRIL 3<sup>RD</sup></b> <b>HOLY SATURDAY</b> SABADO SANTO SAMEDI SAINT	9:00AM - TENEBRAE (ENGLISH - ESPAÑOL) 8:00PM - EASTER VIGIL / VIGILIA DE PASCUA / VEILLÉE PASCALE (TRILINGUAL - TRILINGUE)
<b>APRIL 4<sup>TH</sup></b> <b>EASTER SUNDAY</b> DOMINGO DE PASCUA DIMANCHE DE LA RESURRECTION	MASS - MESSE: 9:30AM AND 12:30PM (ENGLISH) 8:00AM Y 11:00AM (ESPAÑOL) 5:00PM (FRANÇAIS)

*All the pandemic precautions currently in place will be followed. Church seating at 50% of capacity. Se seguirán todas las precauciones contra la pandemia Asientos de la iglesia al 50% de su capacidad Toutes les précautions pandémiques actuellement en place seront suivies. Les sièges d'église à 50% de la capacité*

## OTRA INFORMACIÓN

### • PARISHIONER COUNSELING / CONSEJO PARROQUIAL

Parishioners have access to short term professional counseling at convenient locations throughout the archdiocese through a Parish Counseling Network developed by Catholic Charities. The network offers more than 100 licensed counseling professionals to help parishioners through issues and crises that can be successfully addressed by brief counseling support such as marital problems, raising children, eldercare, job loss or bereavement. Working from private offices, counselors are experienced with an array of difficulties and a diverse clientele. Many of the practitioners are bi-lingual in Spanish and English. *Referrals to network counseling services can be made by pastors.* Parishioners are eligible for a maximum of six counseling sessions. The fee for each session is a \$10 co-pay.

Los feligreses tienen acceso a consejería profesional a corto plazo en lugares convenientes en toda la arquidiócesis a través de una Red de Consejería Parroquial desarrollada por Caridades católicas. La red ofrece más de 100 profesionales de asesoramiento con licencia para ayudar a los feligreses a superar problemas y crisis que se pueden abordar con éxito mediante un breve apoyo de asesoramiento, como problemas matrimoniales, crianza de hijos, cuidado de ancianos, pérdida del trabajo o duelo. Trabajando desde oficinas privadas, los asesores tienen experiencia con una variedad de dificultades y una clientela diversa. Muchos de los practicantes son bilingües en español e inglés. *Los pastores pueden hacer remisiones a los servicios de consejería de la red.* Los feligreses son elegibles para un máximo de seis sesiones de asesoramiento. El costo de cada sesión es un copago de \$ 10.

### • FOOD PANTRY / DISPENSA DE ALIMENTOS

New Covenant Temple  
1805 Amsterdam Avenue  
Reverend Harper  
Thursdays at 11:30 AM

Brotherhood SisterSol  
140 Hamilton Place  
*Every other* Wednesday, next scheduled is **3/31/2021** from  
2:00PM - 5:00PM

City Harvest  
Prince Hall Masonic Lodge  
454 West 155<sup>th</sup> Street  
9:30 AM - 11:30 AM  
(Held on the 2<sup>nd</sup> Thursday of every month & 4<sup>th</sup> Saturday)

### • COVID-19 EMERGENCY FOOD DISTRIBUTION / DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS DE EMERGENCIA DURANTE COVID-19

The hours have changed for free 'grab and go' meals to see hours and locations go to:

El horario ha cambiado para las comidas gratuitas "grab and go". Para obtener más información sobre ubicaciones y acceso a alimentos vaya a:

<https://www1.nyc.gov/assets/dsny/contact/services/COVID-19FoodAssistance.shtml>

En la página vea [Select Language ▼](#) para traducir a español.

### • NYC MAYOR'S OFFICE TO PROTECT TENANTS / PROTECCIÓN PARA INQUILINOS

Tenants can still prevent eviction through May 1, 2021 by submitting a Hardship Declaration form to their landlord and the court. Tenants are welcome to submit their Hardship Declarations any time up until May 1, 2021 to receive protection through that date.

To learn more, please visit <http://nycourts.gov/covid-eefpa.shtml> and [MOPT's website](#). Tenants with questions about the Hardship Declaration or who need help filling out the form should contact our language accessible Tenant Helpline by calling 311 and saying, "Tenant Helpline".

Los inquilinos aún pueden evitar el desalojo hasta el 1 de mayo de 2021 mediante la presentación de un formulario de Declaración de Dificultades al propietario y al tribunal. Los inquilinos pueden enviar sus declaraciones de dificultades económicas en cualquier momento hasta el 1 de mayo de 2021 para recibir protección hasta esa fecha.

Para obtener más información, visite <http://nycourts.gov/covid-eefpa.shtml> and [MOPT's website](#). Los inquilinos que tengan preguntas sobre la Declaración de Dificultades o que necesiten ayuda para completar el formulario deben comunicarse con nuestra Línea de Ayuda para Inquilinos, accesible en idiomas, llamando al 311 y diciendo "Línea de Ayuda para Inquilinos".

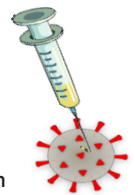
### • BLOOD DONATIONS NEEDED URGENTLY URGENTE - SE NECESITAN DONACIONES DE SANGRE

NYBC (New York Blood Center) has officially declared a blood emergency because supplies have dropped below required minimums. There is an especially critical need for O negative and B negative blood types. The center says it will be deploying mobile donation vans to make it easier to receive blood donations. To donate blood, go to [www.nybc.org/donate](http://www.nybc.org/donate) or call 1-800-933-2566.

NYBC (centro de sangre de NY) ha declarado oficialmente una emergencia de sangre porque los suministros han caído por debajo de los mínimos requeridos. Están animando a personas de todos los tipos de sangre a donar y existe una necesidad especialmente crítica de los tipos de sangre O negativos y B negativos. El centro dice que desplegará camionetas de donación móviles para facilitar la recepción de donaciones de sangre. Para donar sangre, vaya a [www.nybc.org/donate](http://www.nybc.org/donate) o llame al 1-800-933-2566.

### VACCINE COMMAND CENTER CENTRO DE COMANDO DE VACUNAS

The NYC COVID-19 Vaccine Command Center is a dedicated interagency effort created by the Mayor's Office to coordinate vaccine distribution throughout the city. The Center will ensure all New Yorkers have up-to-date information about the vaccine and its benefits.




El Centro de Comando de Vacunas COVID-19 de NYC es un esfuerzo interagencial creado por la Oficina del Alcalde para coordinar la distribución de vacunas en toda la ciudad. El Centro se asegurará de que todos los neoyorquinos tengan información actualizada sobre la vacuna y sus beneficios.

En la página vea [Translate ▼](#) para traducir a español

<https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/vaccines/covid-19-vaccines.page>

• **COVID 19 VACCINATION / VACUNA**

Las personas mayores de 65 años o de 18 a 64 con ciertas condiciones médica (como diabetes o alta presión y más) pueden llamar o mandar correo electrónico para programar una cita. Usted tendrá que proporcionar el nombre, dirección, fecha de nacimiento, número de teléfono y una dirección de correo electrónico.




**ASSEMBLYMAN AL TAYLOR**  
**COVID-19 Vaccine**

**Scheduling an Appointment at Armory**  
For those 18 to 64 years with underlying medical conditions & 65 years or older


**TO MAKE AN APPOINTMENT THE HOURS ARE 9:00 AM TO 5:00 PM**  
**(YOU CAN EMAIL AT ANYTIME)**

CONTACT: YVONNE MARSHALL ANDRE  
PHONE: 646 453-6776  
EMAIL: MARSHAY@ALTAYLORFORNY.ORG



FOLLOWING INFORMATION NEEDED TO MAKE APPOINTMENT

- FULL NAME
- FULL ADDRESS
- BIRTH DATE
- PHONE NUMBER
- EMAIL



**LOCATION DAY & TIME**

**WHERE | THE ARMORY | 620 WEST 169TH STREET**  
**BETWEEN BROADWAY & FORT WASHINGTON**

**WHEN | TUESDAY THROUGH SATURDAY | 7:00 AM TO 9:00 PM**

**NOTE: PLEASE BRING A VALID IDENTIFICATION TO YOUR APPOINTMENT**

• **LEGAL ASSISTANCE / ASISTENCIA LEGAL**

The pandemic has put a tremendous strain on all New Yorkers. If you are experiencing hardships caused by the pandemic and need legal assistance there is free help available to you and your family.

The New York Legal Assistance Group (NYLAG) continues to operate the NY COVID-19 Legal Resource Hotline to help New York City residents impacted by COVID-19 to get answers to their legal questions. They can help with legal issues related to housing, employment benefits, advance planning, public benefits, k-12 special education and more. Call 929-356-9582 Mon-Fri from 7am to 1pm. New Yorkers can now fill out a safe and secure online form at [www.nylag.org/hotline](http://www.nylag.org/hotline)

La pandemia ha ejercido una enorme presión sobre todos los neoyorquinos. Si está pasando por dificultades causadas por la pandemia y necesita asistencia legal, hay ayuda gratuita disponible para usted y su familia.

El Grupo de Asistencia Legal de Nueva York (NYLAG) continúa operando la Línea Directa de Recursos Legales COVID-19 de NY para ayudar a los residentes de la Ciudad

de Nueva York afectados por COVID-19 a obtener respuestas a sus preguntas legales. Pueden ayudar con cuestiones legales relacionadas con la vivienda, los beneficios laborales, la planificación anticipada, los beneficios públicos, la educación especial k-12 y más. Llame al 929-356-9582 de lunes a viernes de 7 a 13h.

Los neoyorquinos ahora pueden completar un formulario en línea seguro en [www.nylag.org/hotline](http://www.nylag.org/hotline)

• **EMPLOYMENT SUPPORT/ APOYO AL EMPLEO**

The Columbia University Employment Information Center is temporarily closed due to the COVID-19 pandemic. However, we are available to assist you remotely. Virtual assistance with resumé and cover letter development, interview skills and job search strategies are available for FREE. To schedule a virtual one on one appointment, register to participate in a job readiness and interview skills workshop or for additional information on the Center's free offerings, please visit: <https://humanresources.columbia.edu/ceic>

El Centro de Información de Empleo de la Universidad de Columbia está temporalmente cerrado debido a la pandemia de COVID-19. Sin embargo, estamos disponibles para ayudarlo de forma remota. La asistencia virtual con el desarrollo de currículums y cartas de presentación, habilidades para entrevistas y estrategias de búsqueda de empleo están disponibles GRATIS. Para programar una cita virtual uno a uno, registrarse para participar en un taller de preparación para el trabajo y habilidades para entrevistas o para obtener información adicional sobre las ofertas gratuitas del Centro, visite: <https://humanresources.columbia.edu/ceic>

• **NYPL FREE ONLINE TUTORING AND MORE**  
**TUTORÍA EN LÍNEA GRATIS Y MÁS**

The NYPL provides resources to get free online homework help from one-on-one tutors, daily from 2:00 PM – 11:00 PM. Available in English and Spanish, from early elementary through high school grades, in core subject areas. Video content and other resources are also available 24 hours a day.

<https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

La Biblioteca de NY (NYPL) proporciona recursos para obtener ayuda gratuita en línea para tareas de materias principales con tutores individuales. Este servicio está disponible en inglés y español todos los días de 2:00 PM a 11:00 PM. EDT para estudiantes de primaria a secundaria. También hay contenido en video y otros recursos que están disponibles 24 horas al día. <https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

## **PANDEMIC NEW YORK CITY RESOURCES**

1. If you need help coping NYC Well for mental health care (offered in 200 different languages). a. Call 1-888-NYC-WELL or 1-800-621-4673. b. Text 'well' to 65173 or go to [nyc.gov/nycwell](http://nyc.gov/nycwell) for more information.
2. When home isn't safe: domestic violence survivors can find services at <https://www1.nyc.gov/nychope/> or call 800-621-4673 or 911 if an emergency.
3. Centralized COVID19 resources.
  - a. 'Text 'COVID' or 'COVIDESP' (for Spanish) to 692692 to sign up for alerts
  - b. [http://www.marklevine.nyc/covid\\_19\\_action\\_center\\_resources](http://www.marklevine.nyc/covid_19_action_center_resources)
  - c. Follow the conversation on Twitter at #AskMyMayor
  - d. [nyc.gov/coronavirus](http://nyc.gov/coronavirus)
  - e. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
  - f. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Monday - Friday Free meals are available to every New Yorker at over 400 locations. a. Text 'NYC FOOD' or 'NYC COMIDA' to 877-877 or go to <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. NYC Meal Delivery Assistance for those who cannot get food for themselves. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. To access SNAP (food stamps): Go to <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snap-onlineshopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet Hotline 1-877-204-8821, 8:00AM – 8:00PM, seven days a week.
8. Any New Yorker can now get free testing for Covid-19 at over 150 testing sites. <http://nyc.gov/covidtest> OR text "COVID TEST" to 855-48 for sites near you.
9. New Yorkers with symptoms or question about Covid-19 can call 1-844-NYC-4NYC to connect to a medical provider free of charge from 9:00AM – 9:00PM.
10. CALL 311 FOR RENT SUPPORT The City has activated a new hotline to assist tenants. Receive guidance on pressing issues like harassment, eviction, and benefits access. Additional support will be provided by the Mayor's Office to Protect Tenants who can connect callers to free legal help.
11. Find out **if you had** COVID-19. Get a free antibody test: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. Don't qualify or can't pay for insurance? NYC Care is now available city-wide. Call 646-NYC-CARE to enroll or visit [www.nyccare.nyc](http://www.nyccare.nyc)

## **RECURSOS DE LA CIUDAD DE NEW YORK PARA LA PANDEMIA**

1. Si necesita ayuda para la depresión o la ansiedad o inseguridad, y más: NYC Well para atención de salud mental (ofrecido en 200 idiomas diferentes). a. Llame al 1-888-NYC-WELL o al 1-800-621-4673. b. Envíe un mensaje de texto "bien" al 65173 o visite [nyc.gov/nycwell](http://nyc.gov/nycwell) para obtener más información.
2. Cuando el hogar no es seguro: las sobrevivientes de violencia doméstica pueden encontrar servicios en <https://www1.nyc.gov/nychope/> o llame al 800-621-4673 o al 911 si es una emergencia
3. Recursos centralizados de COVID-19
  - A. Texto "COVID" o "COVIDESP" (para español) al 692692 para suscribirse a las alertas
  - B. Siga la conversación en Twitter en #AskMyMayor
  - C. [nyc.gov/coronavirus](http://nyc.gov/coronavirus)
  - D. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
  - E. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Hay comidas gratis disponibles para todos los neoyorquinos en más de 400 ubicaciones a. Envíe "NYC FOOD" o "NYC COMIDA" al 877-877 o vaya a <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. Asistencia de entrega de comidas de Nueva York para aquellos que no pueden acceder a los alimentos a. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. Para acceder a SNAP (cupones de alimentos): Vaya a <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snaponline-shopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet (mascotas) Hotline 1-877-204-8821, de 8:00AM a 8:00PM, Los siete días de la semana.
8. Cualquier neoyorquino ahora puede hacerse la prueba de Covid-19 gratis en más de 150 sitios de prueba. <http://nyc.gov/covidtest> O envíe un mensaje de texto con la palabra "PRUEBA COVID" al 855-48 para los sitios cercanos a usted
9. Los neoyorquinos con síntomas o preguntas sobre Covid-19 pueden llamar al 1-844-NYC-4NYC para comunicarse con un proveedor médico sin cargo de 9:00AM a 9:00PM.
10. LLAME AL 311 PARA OBTENER APOYO AL ALQUILER La Ciudad ha activado una nueva línea directa para ayudar a los inquilinos. Reciba orientación sobre cuestiones urgentes como el acoso, el desalojo y el acceso a los beneficios. La Oficina del alcalde brindará apoyo adicional -pueden conectar a las personas que llaman con ayuda legal gratuita.
11. Averigüe si tuviste COVID-19. Obtenga una prueba de anticuerpos gratuita: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. No califica o no puede pagar un seguro? NYC Care ahora cubre toda la ciudad. Llame al 646-NYC-CARE para inscribirse o visite [www.nyccare.nyc](http://www.nyccare.nyc)

● **NYC DEPARTMENT OF EDUCATION /  
DEPARTAMENTO DE EDUCACION DE NYC**

**Devices for Remote Learning for Students:**

Do you need a device, need technical support or to fix a broken device, or are dealing with a lost or stolen device? Call DOE's IT Help desk at 718-935-5100 and press 5 to get assistance.

You can also get quick help online:

- Browse tech support topics:  
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support>
- File a tech support ticket: [schools.nyc.gov/techsupport](https://schools.nyc.gov/techsupport)
- Request a device:  
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-requests>
- Get support with a DOE-issued iPad:  
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes>
- Issues with your Internet connection:  
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/free-and-low-cost-internet-options>

**Free Meals for Students, Families, and Community Member**, for more information visit:

<https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/community-meals>

**Learning Bridges:** is the City's free childcare program for children in 3-K through 8<sup>th</sup> grade. Families can learn more and apply at

<https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/learning-bridges>

**Early Childhood Education:** 3-K and Pre-K classrooms in district schools and DOE Pre-K Centers will be closed. If your child attends a program in a community-based center that is not located in a public school or attends a family childcare program that is part of a DOE network, it will remain open.

Dispositivos de aprendizaje remoto para estudiantes: ¿Necesita un dispositivo, necesita asistencia técnica o para reparar un dispositivo roto, o está lidiando con un dispositivo perdido o robado? Llame a la mesa de ayuda técnica del DOE al 718-935-5100 y presione 5 para obtener ayuda.

También puede obtener ayuda rápida en línea:

- Explore los temas de soporte técnico:  
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support>
- Presentar un ticket de soporte técnico:  
[schools.nyc.gov/techsupport](https://schools.nyc.gov/techsupport)
- Solicite un dispositivo:  
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-requests>

• Obtenga apoyo con un iPad emitido por el DOE:  
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes>

• Problemas con su conexión a Internet:  
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/free-and-low-cost-internet-options>

**Comidas gratuitas para estudiantes, familias y miembros** de la comunidad; para obtener más información, visite: <https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/community-meals>

**Learning Bridges:** es el programa de cuidado infantil gratuito de la ciudad para niños de 3-K a 8<sup>o</sup> grado. Las familias pueden obtener más información y presentar una <https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/learning-bridges>

**Educación de la primera infancia:** Los salones de clases de 3-K y Pre-K en las escuelas del distrito y los Centros de Pre-K del DOE estarán cerrados. Si su hijo asiste a un programa en un centro comunitario que no está ubicado en una escuela pública, o asiste a un programa de cuidado infantil familiar que es parte de la red del DOE, permanecerá abierto.

● **NYC TEST & TRACE CORPS'**

*If you test positive* the 'TakeCareProgram' can connect you to:

a free hotel room to safely isolate from your family, which include meals, Rx delivery, free wi-fi, medical staff on site, and transportation to and from hotel and medical appointments

If you can't get to a hotel, the program can connect you to resources to quarantine at home.

For Free help call the Test and Trace Corps' Hotline at 212-Covid19 or visit: [nyc.gov/takecare](https://nyc.gov/takecare)

*Si la prueba es positiva*, el "Programa TakeCare" puede conectarlo con:

una habitación de hotel gratis para aislarse de manera segura de su familia, que incluye comidas, entrega de medicamentos recetados, wifi gratis, personal médico en el lugar y transporte desde y hacia el hotel y citas médicas

Si no puede llegar a un hotel, el programa puede conectarlo con recursos para poner en cuarentena en casa.

Para obtener ayuda gratuita, llame a la línea directa de Test and Trace Corps al 212-Covid19 o visite: [nyc.gov/takecare](https://nyc.gov/takecare)